

| | | |
|------------|---|---|
| STN | Nafukovacie člny. Časť 3: Člny s dĺžkou trupu menšou ako 8 m s výkonom motora 15 kW a viac (ISO 6185-3: 2014). | STN EN ISO 6185-3 32 8622 |
|------------|---|---|

Inflatable boats - Part 3: Boats with a hull length less than 8 m with a motor rating of 15 kW and greater (ISO 6185-3:2014)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/15

Obsahuje: EN ISO 6185-3:2014, ISO 6185-3:2014

Oznámením tejto normy sa od 01.09.2016 ruší
STN EN ISO 6185-3 (32 8622) z mája 2003

119963

English Version

Inflatable boats - Part 3: Boats with a hull length less than 8 m with a motor rating of 15 kW and greater (ISO 6185-3:2014)

Bateaux pneumatiques - Partie 3: Bateaux d'une longueur de coque inférieure à 8 m et d'une puissance moteur assignée supérieure ou égale à 15 kW (ISO 6185-3:2014)

Aufblasbare Boote - Teil 3: Boote mit einer Rumpflänge unter 8 m mit einer Motorleistung von mindestens 15 kW (ISO 6185-3:2014)

This European Standard was approved by CEN on 21 June 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....**3**

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC.**4**

Foreword

This document (EN ISO 6185-3:2014) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 6185-3:2001.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 6185-3:2014 has been approved by CEN as EN ISO 6185-3:2014 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC

This European standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 94/25/EC as amended by Directive 2003/44/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one member state, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Table ZA.1: Correspondence between this standard and Directive 94/25/EC amended by Directive 2003/44/EC

| Clauses/sub-clauses of this European Standard | Corresponding annexes/paragraphs of Directive 94/25/EC | Comment |
|---|---|--|
| 9 | 2.1 Craft identification | |
| 9 | 2.2 Builder's plate | |
| 6.2; 7.9; 7.14; 10 | 2.3 Protection from falling overboard and means of reboarding | |
| 7.10 | 2.4 Visibility from the main steering position | |
| 10 | 2.5 Owner's manual | |
| 5; 6.1; 6.2; 6.3; 6.4; 6.5; 6.6; 6.8; 6.10; 6.15; 7.6; 7.7; 7.12; 7.13; 8 | 3.1 Structure | |
| 7.3; 7.4 | 3.2 Stability and freeboard | Design Category B, C and D only. Apply EN ISO 12217 for Category A |
| 6.4; 7.4; 7.5; 7.6 | 3.3 Buoyancy and flotation | |
| 6.17 | 3.4 Openings in hull, deck and superstructure | |
| 6.7; 7.3; 7.4; 8.5; 8.7 | 3.5 Flooding | |
| 7.1; 7.2 | 3.6 Manufacturer's maximum recommended load | |
| 7.11 | 3.7 Liferaft stowage | |
| – | 3.8 Escape | Not applicable – Only for craft over 12 m |

| | | |
|------------------|--|--|
| 6.9; 6.15 | 3.9 Anchoring, mooring and towing | |
| 7.8; 8.3; 8.6 | 4 Handling characteristics | |
| 6.12; 6.14; | 5.1 Engines and engine spaces | |
| 6.12; 6.13; 6.14 | 5.2 Fuel system | |
| 6.11 | 5.3 Electrical system | |
| 6.8; 7.13 | 5.4 Steering system | |
| 6.18 | 5.5 Gas system | |
| 6.12; 6.16 | 5.6 Fire protection | |
| 6.19 | 5.7 Navigation lights | |
| 6.7; 6.20; | 5.8 Discharge prevention and installations facilitating the delivery ashore of waste | |

Inflatable boats —

**Part 3:
Boats with a hull length less than 8
m with a motor rating of 15 kW and
greater**

Bateaux pneumatiques —

Partie 3: Bateaux d'une longueur de coque inférieure à 8 m et d'une puissance moteur assignée supérieure ou égale à 15 kW



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2014

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

| | |
|--|-----------|
| Foreword | v |
| Introduction | vi |
| 1 Scope | 1 |
| 2 Normative references | 1 |
| 3 Terms and definitions | 3 |
| 4 Symbols | 4 |
| 5 Structural Materials | 5 |
| 5.1 General..... | 5 |
| 5.2 Materials making up the flexible floor and buoyancy tube..... | 5 |
| 5.3 Wood..... | 7 |
| 5.4 Metal parts..... | 7 |
| 5.5 Glass-reinforced plastics..... | 7 |
| 5.6 Other materials..... | 7 |
| 5.7 Buoyant material used in foam filled buoyancy tubes..... | 7 |
| 6 Functional components | 8 |
| 6.1 Conditioning..... | 9 |
| 6.2 Fittings bonded to the flexible parts of the boat..... | 9 |
| 6.3 Manual lifting and carrying devices..... | 9 |
| 6.4 Valves (if applicable)..... | 9 |
| 6.5 Rowlocks and oars..... | 10 |
| 6.6 Transom (where applicable)..... | 11 |
| 6.7 Hull drainage..... | 11 |
| 6.8 Remote steering system (where offered as standard or optional equipment)..... | 11 |
| 6.9 Towing, anchoring and mooring devices..... | 11 |
| 6.10 Seating and attachment systems (where offered as a standard or optional equipment)..... | 11 |
| 6.11 Electrical installations (where offered as standard or optional equipment)..... | 12 |
| 6.12 Engine and engine spaces..... | 12 |
| 6.13 Fuel systems..... | 12 |
| 6.14 Ventilation of petrol engine and/or petrol tank compartments (where applicable)..... | 12 |
| 6.15 Devices for lifting the boat (if applicable)..... | 12 |
| 6.16 Fire protection (if applicable)..... | 13 |
| 6.17 Openings in hull, deck or superstructure..... | 13 |
| 6.18 Gas systems..... | 13 |
| 6.19 Navigational lights..... | 13 |
| 6.20 Discharge prevention..... | 13 |
| 7 Safety requirements of the completed boat | 13 |
| 7.1 Maximum Load Capacity..... | 13 |
| 7.2 Crew limit (CL)..... | 13 |
| 7.3 Static stability..... | 13 |
| 7.4 Buoyancy requirements..... | 15 |
| 7.5 Compartmentation..... | 17 |
| 7.6 Nominal pressures (inflatable buoyancy tubes)..... | 17 |
| 7.7 Strength of the inflatable buoyancy tube..... | 17 |
| 7.8 Maximum motor power..... | 18 |
| 7.9 Man overboard prevention and recovery..... | 18 |
| 7.10 Field of vision from the helm position..... | 19 |
| 7.11 Provision for (a) liferaft(s)..... | 19 |
| 7.12 Strength of the Rigid Structure (type test only)..... | 19 |
| 7.13 Strength of principal fitted accessories..... | 19 |
| 7.14 Safety Sign..... | 21 |
| 8 Performance | 21 |

| | | |
|--|---|-----------|
| 8.1 | General..... | 21 |
| 8.2 | Drop test (Ribs only)..... | 21 |
| 8.3 | In-water performance..... | 22 |
| 8.4 | Rowing test (where applicable, see 6.5)..... | 23 |
| 8.5 | Watertightness test (not applicable to open floor, self-bailing boats)..... | 23 |
| 8.6 | Manoeuvring-speed test..... | 23 |
| 8.7 | Self-Draining (type VIII Boats only)..... | 25 |
| 9 | Builder's plate(s) | 25 |
| 10 | Owner's manual | 25 |
| 11 | Standard equipment | 26 |
| Annex A (informative) General arrangement of a typical Type VII boat | | 27 |
| Annex B (informative) General arrangement of a typical Type VIII boat | | 28 |
| Bibliography | | 30 |

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: Foreword - Supplementary information

The committee responsible for this document is ISO/TC 188, *Small craft*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 6185-3:2001), which has been technically revised.

ISO 6185 consists of the following parts, under the general title *Inflatable boats*:

- *Part 1: Boats with a maximum motor power rating of 4, 5 kW*
- *Part 2: Boats with a maximum motor power rating of 4, 5 kW to 15 kW inclusive*
- *Part 3: Boats with a hull length less than 8m and with a motor power rating of 15 kW and greater*
- *Part 4: Boats with a hull length of between 8 m and 24 m and with a maximum motor power rating of 15 kW and greater*

Introduction

ISO 6185 is subdivided into four parts as shown in [Figure 1](#). It excludes:

- single-chambered boats;
- boats < 1 800 N buoyancy; and
- boats made from unsupported materials > 12 kN inflated buoyancy and powered by motors > 4,5 kW.

It is not applicable to:

- aquatic toys; and
- inflatable liferafts.

ISO 6185-1:

- Type I Boats with $L_H < 8$ m propelled exclusively by manual means.
- Type II Powered boats with $L_H < 8$ m with a power $\leq 4,5$ kW.
- Type III Canoes and kayaks with $L_H < 8$ m.
- Type IV Sail boats with $L_H < 8$ m with a sail area ≤ 6 m².

ISO 6185-2:

- Type V Powered boats with $L_H < 8$ m with power $4,5$ kW $< P \leq 15$ kW
- Type VI Sail boats with $L_H < 8$ m with sail area > 6 m².

ISO 6185-3:

- Type VII Powered boats with $L_H < 8$ m with power ≥ 15 kW.
- Type VIII Powered boats with $L_H < 8$ m with power ≥ 75 kW.

ISO 6185-4:

- Type IX Powered boats (design categories C and D) with $8\text{m} < L_H \leq 24$ m with power ≥ 15 kW.
- Type X Powered boats (design category B) with $8\text{m} < L_H \leq 24$ m with power ≥ 75 kW.

| | ISO 6185-1 | ISO 6185-2 | ISO 6185-3 | ISO 6185-4 |
|--------------------------|-------------------------------------|---|---------------------------|---|
| Buoyancy (kN) | Types I, II, III and IV | Types V and VI | Types VII and VIII | Types IX and X |
| 12 | | For > 12 kN reinforced materials | Reinforced materials only | Reinforced materials only $L_H \geq 8$ m |
| 1,8 | Reinforced or unsupported materials | For < 12 kN reinforced or unsupported materials | | |
| | < 1800 N excluded from ISO 6185 | | | |
| Motor power rating (kW): | 4,5 | 15 | 75 (Type X only) | |

Figure 1 — Illustration of how ISO 6185 is sub-divided

This document enables the boat to be assigned to a design category appropriate to its design and maximum load. The categories used align with those in the Recreational Craft Directive of the European Union, EU Directive 94/25/EC, as amended by Directive 2003/44/EC.

Inflatable boats —

Part 3:

Boats with a hull length less than 8 m with a motor rating of 15 kW and greater

1 Scope

This part of ISO 6185 specifies the minimum safety characteristics required for the design, materials to use, manufacture and testing of inflatable boats and rigid inflatable boats with a hull length L_H in accordance with ISO 8666 less than 8 m with a motor power rating of 15 kW and greater.

This part of ISO 6185 is applicable to the following types of boats intended for use within the operating temperatures of -20 °C to $+60\text{ °C}$:

- Type VII: Powered Boats fitted with a buoyancy tube attached to the port and starboard sides, suitable for navigation in conditions of Design Categories C and D and capable of installing motor power rating of 15 kW and greater.
- Type VIII: Powered Boats fitted with a buoyancy tube attached to the port and starboard sides, suitable for navigation in conditions of Design Category B capable of installing motor power rating of 75kW and greater.

NOTE 1 General arrangements of typical boats of Types VII and VIII are given in [Annexes A](#) and [B](#), respectively.

This part of ISO 6185 excludes single-chambered boats and boats made from unsupported materials, and is not applicable to aquatic toys and inflatable liferafts.

NOTE 2 For craft, concerned by the Recreational Craft Directive (RCD) of the European Union, fitted with inboard engines with nonstandard integral exhausts, noise emission requirements need to be considered.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 314-2, *Plywood - Bonding quality - Part 2: Requirements*

ISO 1817, *Rubber, vulcanized or thermoplastic — Determination of the effect of liquids*

ISO 2411, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of coating adhesion*

ISO 3011, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of resistance to ozone cracking under static conditions*

ISO 3864-1, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

ISO 4674-1:2003, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of tear resistance — Part 1: Constant rate of tear methods*

ISO 4675, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Low-temperature bend test*

ISO 6185-3:2014(E)

ISO 6185-4:2011, *Inflatable boats — Part 4: Boats with a hull length of between 8 m and 24 m with a motor power rating of 15 kW and greater*

ISO 8099, *Small craft — Toilet waste retention systems*

ISO 8666, *Small craft — Principal data*

ISO 8847, *Small craft — Steering gear — Cable and pulley systems*

ISO 8848, *Small craft — Remote steering systems*

ISO 9093, *Small craft — Seacocks and through-hull fittings*

ISO 9094, *Small craft — Fire protection*

ISO 9775, *Small craft — Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power*

ISO 10087, *Small craft — Craft identification — Coding system*

ISO 10088, *Small craft — Permanently installed fuel systems*

ISO 10133, *Small craft — Electrical systems — Extra-low-voltage d.c. installations*

ISO 10239, *Small craft — Liquefied petroleum gas (LPG) systems*

ISO 10240, *Small craft — Owner's manual*

ISO 10592, *Small craft — Hydraulic steering systems*

ISO 11105, *Small craft — Ventilation of petrol engine and/or petrol tank compartments*

ISO 11547, *Small craft — Start-in-gear protection*

ISO 11592, *Small craft less than 8 m length of hull — Determination of maximum propulsion power rating*

ISO 11812:2001, *Small craft — Watertight cockpits and quick-draining cockpits*

ISO 12215-3:2002, *Small craft — Hull construction and scantlings — Part 3: Materials: Steel, aluminium alloys, wood, other materials*

ISO 12215-5, *Small craft — Hull construction and scantlings — Part 5: Design pressures for monohulls, design stresses, scantlings determination*

ISO 12216, *Small craft — Windows, portlights, hatches, deadlights and doors — Strength and watertightness requirements*

ISO 12217-1:2013, *Small craft — Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 1: Non-sailing boats of hull length greater than or equal to 6 m*

ISO 12217-3:2013, *Small craft — Stability and buoyancy assessment and categorization — Part 3: Boats of hull length less than 6 m*

ISO 13297, *Small craft — Electrical systems — Alternating current installations*

ISO 14945, *Small craft — Builder's plate*

ISO 14946, *Small craft — Maximum load capacity*

ISO 15084, *Small craft — Anchoring, mooring and towing — Strong points*

ISO 15085:2003¹⁾ *Small craft — man overboard prevention and recovery*

ISO 15652, *Small craft — Remote steering systems for inboard mini jet boats*

1) Under revision

ISO 21487, *Small craft — Permanently installed petrol and diesel fuel tanks*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN